

經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
05-04-00-00-98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	42,000.00
	資本開支 Despesas de capital	93,581,000.00
07-00-00-00-00	投資 Investimentos	93,481,000.00
07-02-00-00-00	房屋 Habitações	310,000.00
07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	25,910,000.00
07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	900,000.00
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	39,151,000.00
07-12-00-00-00	其他投資 Outros investimentos	27,210,000.00
09-00-00-00-00	財務活動 Operações financeiras	100,000.00
09-01-00-00-00	財務資產 Activos financeiros	
09-01-03-00-00	出資證券 Títulos de participação	100,000.00
	總開支 Total das despesas	285,622,000.00

二零零八年一月二十五日——行政委員會：趙鎮昌、劉惠明、陳念慈、梁祝艷、溫美蓮、劉玉葉——會計處處長：鄒瑞儀

Aos 25 de Janeiro de 2008. — O Conselho de Administração, Chiu Chan Cheong. — Lau Wai Meng. — Chan Nim Chi. — Rosa Leong. — Van Mei Lin. — Lau Ioc Ip. — O Chefe da Divisão de Contabilidade, Chao Soi I.

第35/2008號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第五十三條第二款的規定，作出本批示。

環境委員會二零零八年財政年度之本身預算於二零零八年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為\$42,747,900.00（澳門幣肆仟貳佰柒拾肆萬柒仟玖佰元整），該預算為本批示之組成部份。

二零零八年二月一日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2008, o orçamento privativo do Conselho do Ambiente, relativo ao ano económico de 2008, sendo as receitas calculadas em \$ 42 747 900,00 (quarenta e dois milhões, setecentas e quarenta e sete mil e novecentas patacas) e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

1 de Fevereiro de 2008.

O Chefe do Executivo, Ho Hau Wah.

環境委員會二零零八年財政年度本身預算

Orçamento privativo do Conselho do Ambiente para o ano económico de 2008

經濟分類 Classificação económica	收入項目 Designação da receita	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	經常收入 Receitas correntes	42,647,900
04-00-00-00	財產之收益 <i>Rendimentos da propriedade</i>	0
04-03-00-00	利息——其他部門 Juros — Outros sectores	
04-03-01-00	銀行存款 Depósitos bancários	0
05-00-00-00	轉移 <i>Transferências</i>	42,647,900
05-01-00-00	公營部門 Sector público	
05-01-03-00	預算轉移 Transferências orçamentais	
05-01-03-01	特區預算轉移 Transferências do orçamento da região	42,647,900
07-00-00-00	勞務及非耐用品之出售 <i>Venda de serviços e bens não duradouros</i>	0
07-10-00-00	雜項——其他部門 Diversos — Outros sectores	
07-10-06-00	印務及技術刊物 Imprensa e publicações técnicas	0
08-00-00-00	其他經常收入 <i>Outras receitas correntes</i>	0
08-99-00-00	偶然及未列明之收益 Receitas eventuais e não especificadas	0
	資本收入 Receitas de capital	100,000
13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	100,000
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	100,000
14-00-00-00	非從支付中扣減之退回 <i>Reposições não abatidas nos pagamentos</i>	0
	總收入 <i>Total das receitas</i>	42,747,900

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
		經常開支 Despesas correntes	41,927,900
	01-00-00-00-00	人員 <i>Pessoal</i>	22,681,900
	01-01-00-00-00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	01-01-01-00-00	法律通過之編制人員	
8-09-0	01-01-01-01-00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 薪俸或服務費	2,027,300
8-09-0	01-01-01-02-00	Vencimentos ou honorários 年資獎金	9,000
	01-01-02-00-00	Prémio de antiguidade 編制以外人員	
8-09-0	01-01-02-01-00	Pessoal além do quadro 報酬	13,274,000
8-09-0	01-01-02-02-00	Remunerações 年資獎金	18,000
	01-01-03-00-00	Prémio de antiguidade 各類人員報酬	
8-09-0	01-01-03-01-00	Remunerações de pessoal diverso 報酬	801,900
	01-01-05-00-00	Remunerações 臨時人員工資	
8-09-0	01-01-05-01-00	Salários do pessoal eventual 工資	595,100
8-09-0	01-01-06-00-00	Salários 重疊薪俸	1,419,800
	01-01-07-00-00	Duplicação de vencimentos 固定及長期酬勞	
8-09-0	01-01-07-00-02	Gratificações certas e permanentes 委員會成員	47,000
8-09-0	01-01-07-00-03	Membros de conselhos 職務主管及秘書	132,000
8-09-0	01-01-09-00-00	Chefias funcionais e pessoal de secretariado 聖誕津貼	1,707,500
8-09-0	01-01-10-00-00	Subsídio de Natal 假期津貼	1,707,400
	01-02-00-00-00	Subsídio de férias 附帶報酬	
8-09-0	01-02-01-00-00	Remunerações acessórias 不定或臨時酬勞	5,000
	01-02-03-00-00	Gratificações variáveis ou eventuais 超時工作	
8-09-0	01-02-03-00-01	Horas extraordinárias 額外工作	270,000
8-09-0	01-02-05-00-00	Trabalho extraordinário 出席費	40,000
8-09-0	01-02-06-00-00	Senhas de presença 房屋津貼	350,000
	01-02-10-00-00	Subsídio de residência 各項補助——現金	
8-09-0	01-02-10-00-06	Abonos diversos — Numerário 特別假期之交通費	10,000
		Transportes por motivo de licença especial	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-09-0	01-02-10-00-07	放棄享受特別假之補償 Compensação p/renúncia ao gozo da licença especial	10,000
8-09-0	01-02-10-00-99	其他 Outros	14,500
	01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em espécie	
8-09-0	01-03-01-00-00	私人電話 Telefones individuais	13,000
8-09-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品——實物 Vestuário e artigos pessoais — Espécie	18,000
	01-05-00-00-00	社會福利金 Previdência social	
8-09-0	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família	52,000
8-09-0	01-05-02-00-00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	18,400
	01-06-00-00-00	負擔補償 Compensação de encargos	
	01-06-03-00-00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos	
8-09-0	01-06-03-01-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	40,000
8-09-0	01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000
8-09-0	01-06-03-03-00	其他補助——負擔補償 Outros abonos — Compensação de encargos	2,000
	02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e serviços	16,276,000
	02-01-00-00-00	耐用品 Bens duradouros	
8-09-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	90,000
	02-01-04-00-00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio	
8-09-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	38,000
8-09-0	02-01-04-00-99	其他 Outros	10,000
8-09-0	02-01-05-00-00	工場、修理廠及化驗室用品 Material fabril, oficial e de laboratório	10,000
8-09-0	02-01-06-00-00	榮譽及招待物品 Material honorífico e de representação	2,000
8-09-0	02-01-07-00-00	辦事處設備 Equipamento de secretaria	30,000
8-09-0	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	38,000
	02-02-00-00-00	非耐用品 Bens não duradouros	

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
8-09-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	25,000
8-09-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	94,000
	02-02-07-00-00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
8-09-0	02-02-07-00-03	清潔及消毒用品 Material de limpeza e desinfecção	10,000
8-09-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	15,000
8-09-0	02-02-07-00-06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	320,000
8-09-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	55,000
	02-03-00-00-00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
	02-03-01-00-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	
8-09-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	660,000
	02-03-02-00-00	設施之負擔 Encargos das instalações	
8-09-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica	210,000
	02-03-02-02-00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações	
8-09-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás	5,000
8-09-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	230,000
8-09-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança	4,945,000
8-09-0	02-03-02-02-99	其他 Outros	70,000
	02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de bens	
8-09-0	02-03-04-00-01	不動產 Bens imóveis	3,320,000
8-09-0	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	61,000
	02-03-05-00-00	交通及通訊 Transportes e comunicações	
8-09-0	02-03-05-02-00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	165,000
8-09-0	02-03-05-03-00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	238,000
8-09-0	02-03-06-00-00	招待費 Representação	130,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
8-09-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	750,000
8-09-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,420,000
8-09-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	60,000
	02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos	
8-09-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,520,000
3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	25,000
8-09-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	600,000
8-09-0	02-03-08-00-99	其他 Outros	20,000
	02-03-09-00-00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
8-09-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	900,000
8-09-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	50,000
8-09-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	38,000
8-09-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	122,000
	04-00-00-00-00	經常轉移 Transferências correntes	280,000
	04-02-00-00-00	私立機構 Instituições particulares	
8-09-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações	280,000
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	2,690,000
	05-02-00-00-00	保險 Seguros	
8-09-0	05-02-01-00-00	人員 Pessoal	30,000
8-09-0	05-02-02-00-00	物料 Material	15,000
8-09-0	05-02-03-00-00	不動產 Imóveis	7,000
8-09-0	05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	5,000
8-09-0	05-02-05-00-00	雜項 Diversos	18,000

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	開支項目 Designação da despesa	金額 (澳門幣) Importância (patacas)
	05-04-00-00-00	雜項	
5-02-0	05-04-00-00-01	Diversas 退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e sobrev. (parte patronal)	1,100,000
5-02-0	05-04-00-00-02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	1,500,000
5-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金（僱主實體之負擔） F.S.S. (enc. entidade patronal)	15,000
		資本開支	820,000
		Despesas de capital	
	07-00-00-00-00	投資	820,000
		<i>Investimentos</i>	
8-09-0	07-03-00-00-00	樓宇	10,000
		Edifícios	
8-09-0	07-06-00-00-00	各項建設	500,000
		Construções diversas	
8-09-0	07-09-00-00-00	運輸物料	160,000
		Material de transporte	
8-09-0	07-10-00-00-00	機械及設備	150,000
		Maquinaria e equipamento	
		總開支	42,747,900
		<i>Total das despesas</i>	

二零零八年一月二十四日於環境委員會執行委員會——代
主席：黃蔓荳——代全職委員：黃世興——非全職委員：Vasco
Barroso Silvério Marques

Comissão Executiva do Conselho do Ambiente, de 24 de Ja-
neiro de 2008. — A Presidente, substituta, *Vong Man Hung*. —
O Vogal a tempo inteiro, substituto, *Wong Sai Heng*. — O Vogal
a tempo parcial, *Vasco Barroso Silvério Marques*.

環境委員會

Conselho do Ambiente

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	職級及職程 Cargos e carreiras	職位 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia		執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva	1
		執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	2
行政人員 Administrativo	5	行政文員 Oficial administrativo	1